



Γιορτή Κρασιού
& Παραδοσιακών Προϊόντων
2010

ρέθυμνο

20-27 / Ιουνίου - June

ΔΗΜΟΤΙΚΟΣ ΚΗΠΟΣ - MUNICIPAL GARDEN

Rethymno Wine Festival 2010

Γραφείο Πολιτισμού - Τουρισμού - Κ.Ε.Δ.Η.Ρ.

Δήμου Ρεθύμνου
Αρκαδίου 50
Ρέθυμνο, 74100

Department of Culture - Tourism - KEDIR

Municipality of Rethymno
50 Arkadiou Str
Rethymno, 74100

28310 40150 (40152/3)
28310 40149 (FAX)
winefestival.r@gmail.com
www.rethymno.gr
www.rethymnowinefestival.gr

Για δεύτερη συνεχή χρονιά η «Γιορτή Κρητικού Κρασιού και Τυποποιημένων Παραδοσιακών Προϊόντων» ανοίγει τις πύλες της για να υποδεχθεί παραγωγούς, γευσιγνώστες και επισκέπτες από το Ρέθυμνο, το νησί και τη χώρα μας πρόθυμοι να μοιραστούν την ξεχωριστή εμπειρία μιας συνεργασίας γόνιμης όπως η κρητική γη και φιλόξενης όπως οι άνθρωποί της.

Η περυσινή εμπειρία , που δικαίωσε το όραμα του Δήμου αλλά και της ρεθεμνιώτικης κοινωνίας για αναβίωση του μακροβιότερου θεσμού του Ρεθύμνου, τη «Γιορτή Κρασιού», ουσιαστικά αποτέλεσε το εφαλτήριο για την εγκαθίδρυση μιας πολιτιστικής διοργάνωσης που φέρει όλα τα χαρακτηριστικά ενός Θεσμού που δικαιούται και αξίζει να έχει μια σταθερή και δημιουργική διαδρομή στο χρόνο.

Με οδηγό λοιπόν τη βασική φιλοσοφία του θεσμού, που διέπει την νέα εμπλουτισμένη του μορφή και ταυτότητα αλλά και τη γνώση που προσέφερε η εμπειρία της περυσινής διοργάνωσης σε συνδυασμό με την πρόθυμη συμμετοχή παραγωγών οίνου και παραδοσιακών προϊόντων, η Γιορτή Κρητικού Κρασιού και επώνυμων τυποποιημένων κρητικών προϊόντων 2010 ξεκινά στα τέλη Ιουνίου και θέτει όλη την πόλη σ' ένα γιορτινό συναγερμό. Η επιλογή του χρόνου διοργάνωσης στηρίχθηκε στη συμμετοχή της νεολαίας μας που φέτος είναι ζωντανή, ενεργή και αποτελεσματική.

Ένα ακόμη στοιχείο που χαρακτηρίζει τη φετινή διοργάνωση είναι οι διευκολύνσεις που παρέχει ο Δήμος στους συμμετέχοντες παραγωγούς προσφέροντας έτσι ένα ισχυρό κίνητρο σε ακόμη περισσότερους να λάβουν μέρος στη Γιορτή και να συμβάλλουν στην προβολή και προώθηση της κρητικής διατροφής.

Καλώς να ορίσετε λοιπόν σε τούτο το ταξίδι που μοσχοβολά Κρήτη και προσφέρει γενναιόδωρα σε όλους τους καρπούς των ανθρώπων της.

Ο Δήμαρχος Ρεθύμνης

Γιώργης Χ. Μαρινάκης

Giorgis Marinakis

Mayor of Rethymno

For the second consecutive year, the Rethymno Wine Festival opens its gates to welcome producers, wine aficionados and visitors from Rethymno, the island and our country ready to share the unique experience of co-operation between Fertile land as Crete and Hospitality as the Cretan people

Last year's experience which indicated the vision of the Municipality and the citizens of Rethymno to revive one of the oldest institutions of the town, the Wine Festival, essentially became the springboard for establishing a cultural event that presents all of the characteristics of an institution which is entitled to and deserves to be a stable and creative journey through time.

Under the core philosophy of the organization governing the new upgraded version and identity – with the knowledge we obtained from last year's event in conjunction with the willing participation of the Wine producers and the producers of Traditional Products, the 2010 Wine Festival begins in late June and spreads throughout the city a festive alarm. The timing was based on the willing participation of our young citizen who are alive, active and effective.

A further feature of this year's event is the willingness by the Municipality to facilitate the producers offering a powerful incentive to even more producers to take part in the celebration and contribute to the promotion of the Cretan diet.

Welcome then one and all in this journey to fragrant Crete who offers generous fruits of all her people.

Rethymno Wine Festival 2010

Εις υγειαν! | Cheers!

Με τη συμμετοχή όλο και περισσότερων συμπολιτών, με πολύ κέφι, μεράκι και όρεξη, ετοιμάσαμε και φέτος τη Γιορτή μας. Με έμπνευση απο το παρελθόν και στόχο το μέλλον επιδιώκουμε την καθιέρωσή της Γιορτής του Κρασιού σε Παγκρήτιο Πολιτιστικό - Γαστρονομικό - Οινικό και Ψυχαγωγικό Θεσμό. Μέτρο της επιτυχίας, η παρουσία σας!

Η Οργανωτική Επιτροπή

Πέπη Μπιρλιράκη-Μαμαλάκη, Κατερίνα Ξεκάλου, Δημήτρης Καλαιτζιδάκης, Εύα Δροσάκη-Smith, Λίλα Παπαδουράκη, Μανόλης Καρνωτιάκης, Αθηνά Πισκοπάκη, Ολγα Αθανασίου, Λένα Φωτοπούλου

With the participation of more and more citizens, a lot of fun, passion and desire we have prepared our Wine Festival this year again. Inspired by the past and focusing on the future we seek to establish the Wine Festival as a Pan Cretan Event of Culture, Gastronomy, Wine Tasting and Entertainment. The measure of our success is Your Presence!

The Organizing Committee

Pepi Birliraki-Mamalakis, Katerina Xekalou, Dimitris Kalaitzidakis, Eva Drossaki-Smith, Lila Papadourakis, Manolis Karniotakis, Athena Piskopakis Olga Athanasiou, Lena Fotopoulos.

Συντελεστές

Γραφείο Τύπου: Δημήτρης Σταράκης, Γραμματιακή Στήριξη: Μαίρη Κοσίφη, Τομέας Τουρισμού: Βαγγέλης Αρχοντάκης, Μαριάννα Κουταλά, Υπηρεσίες Διοργάνωσης: Λιάνα Γεωργοπούλου, Οπτικοακουστικές Παραγωγές: Smart Productions

Γιορτάζουμε την Κρήτη
We celebrate Crete

- 20:30** Κρητικό καλωσόρισμα με κέρασμα. Διαδραστική εκδήλωση από τον Πολιτιστικό Σύλλογο Ζωνιανών.
Traditional Cretan welcome. An interactive presentation by the Cultural Association of Zoniana Village.
- 21:00** Συναυλία από την παιδική χορωδία του Πολιτιστικού Συλλόγου Ζωνιανών.
Choir concert by the Children's' Choir of the Cultural Association of the Zoniana Village.
- 21:20** Κρητικές μαντινάδες από τον Σύλλογο Κρητών Στιχουργών "Μιχάλης Καυκαλάς".
Cretan Couplets by the Serenading Association (Michael Kafkalas)
- 21:30** Παιδικό μουσικοχορευτικό - παραδοσιακό πρόγραμμα από τον Όμιλο Βρακοφόρων Κρήτης.
Traditional Cretan Dancing the Childrens' department of the Syllogos Vrakoforon
- 21:45** Μουσικοχορευτικό - παραδοσιακό πρόγραμμα από τον Όμιλο Βρακοφόρων Κρήτης και το γλέντι συνεχίζεται...
Traditional Cretan Dancing by the Syllogos Vrakoforon

ΕΙΣΟΔΟΣ: **2€** (παιδικό)
5€ (φοιτητικό)
7€ (ενήλικες)

20

Γιορτάζουμε την Πανερωπαϊκή Ημέρα Μουσικής
We celebrate the European Day of Music

- 19:30** Συναυλία από την Παιδική Δημοτική Χορωδία.
The Municipality of Rethymno Childrens Choir
Διευθύνει η Ισιδώρα Χαλκιαδάκη
- 20:00/ 21:00** Παιδικό πρόγραμμα από την καλλιτεχνική ομάδα "Κατ-ART-ι". Αφήγηση μουσικών παραμυθιών: ΚΑΙ ΜΕ ΗΛΙΟ ΚΑΙ ΜΕ ΘΑΛΑΣΣΑ.
Children's interactive presentation by the Kat-ART-ti team, presenting musical storytelling "with the Sun nad the Sea"
Αφήγηση : Μαρία Τσουκνάκη, Μουσική-τραγούδια : Άλκης Πασχαλίδης
- 20:00** Μουσικό πρόγραμμα τζαζ από τους "Westrus jazz"
Jazz Music by "Westrus Jazz"
Διοργάνωση : Πολιτιστικός Σύλλογος ΑΡΤηρία
- 21:00** Συναυλία από το μουσικό σχήμα "KANGOURS".
Music concert by the "Kangours"
Διοργάνωση : Πολιτιστικός Σύλλογος ΑΡΤηρία
- 22:00** Dance μουσική από τον DJ Frankie
Dance music by D.J. Frankie
Διοργάνωση : Πολιτιστικός Σύλλογος ΑΡΤηρία

ΕΙΣΟΔΟΣ: Ελεύθερη

21



**Γιορτάζουμε το ποδόσφαιρο
We celebrate Football**

- 19:30/ 21:00** Παιδικό πάρτυ με την "Ρωρώ" από το "ΑΕΡΟΣΤΑΤΟ".
Children's Party with RoRo by Aerostato
-
- 19:30** Ρεμπέτικη κομπανία από το μουσικό σχήμα "Οι Χασκοπούσσυδες", με μαθητές Β'θμιας Εκπ. της πόλης μας.
Greek Rebetiki music by "The Haskorussydes" group formed by High school students
Με την συνεργασία της Διεύθυνσης Β'θμιας Εκπ. Ρεθύμνου
-
- 20:00** Rock συναυλία από τους "Lost Lyrics", με μαθητές Β'θμιας Εκπ. της πόλης μας.
Rock music by "lost Lyrics" group frmed by High School Students
Με την συνεργασία της Διεύθυνσης Β'θμιας Εκπ. Ρεθύμνου
-
- 21:00** Αρχίζει το ζέσταμα... με τους Γιώργο Σταρά και Βαλάντη Χόμπη.
Warming UP....with Yiorgo Stara and Valanti Hobis
Συνδιοργάνωση: Ε.Π.Σ. Ρεθύμνου
-
- 21:30** **1 GOAL!** Προβολή του αγώνα ΕΛΛΑΔΑ-ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ. Κάνουμε κερκίδα για την Ελλάδα μας!
1 GOAL Scheduled Soccer Match Greece-Argentina
Συνδιοργάνωση : Ε.Π.Σ. Ρεθύμνου

ΕΙΣΟΔΟΣ: 2€ (παιδικό)
5€ (φοιτητικό)
7€ (ενήλικες)

Προπώληση εισιτηρίων από την Ε.Π.Σ.Ρ. και το κίосκι του Δήμου Ρεθύμνου στους 4 Μάρτυρες. Τιμή Προπώλησης 5€

Γνωρίζουμε το κρητικό κρασί & τα παραδοσιακά προϊόντα. Έκθεση οινογνωσίας & γευσηγνωσίας

- Αυτοσχέδιο Λούνα Παρκ από το "ΑΕΡΟΣΤΑΤΟ"
Πρόγραμμα αφιερωμένο στον σύλλογο "ΑΓΑΠΗ"
Luna Park by Aerostato
All proceeds go to the association AGAPI **19:30/ 21:00**
-
- "Ο κύκλος του ψωμιού" με την αρχαιολόγο Βάσω Λίπα
"The circle of break" by the archaiologist Vasso Lipa **19:30**
-
- Μουσικό πρόγραμμα τζαζ από τους "Westrus jazz"
Jazz Music by "Westrus Jazz" **20:00**
-
- Κρητικές μαντινάδες από τον Σύλλογο Κρητών Στιχουργών "Μιχάλης Καυκαλάς".
Cretan Couplets by the Serenading Association (Michael Kafkalas) **21:00**
-
- Μουσικοχορευτικό παραδοσιακό πρόγραμμα από το σύλλογο "Ρίζες της Κρήτης".
Traditional Cretan Dancing by the "Rizes tis Kritis" **21:10**
-
- "Ρέθυμνο - Ν.Ορλεάνη 300π.Χ. - 2010μ.Χ." Ένα μαγευτικό ταξίδι γεύσης με όχημα την τέχνη.
"Rethymno - New Orleans 300BC - 2010AD" an Interactive presentation. **21:30**
Διαδραστική εκδήλωση από τους: Ηλία Σκουλά (δημοσιογράφος γεύσης, συγγραφέας, food consultant) και Γιάννη Λεμονή (συγγραφέας)
-
- ...και η Jazz δεν σταματά εδώ...
Jazz rhythm goes on... **22:30**

ΕΙΣΟΔΟΣ: 2€ (παιδικό)
5€ (φοιτητικό)
7€ (ενήλικες)



17:00/ 19:00 Σεμινάριο Οινογνωσίας για επαγγελματίες και οινόφιλους από τον οινολόγο - γευσιγνώστη Δημήτρη Χατζηνικολάου.

Wine tasting Seminar for professionals and wine aficionados by Dimitri Hatzinikolaou

Δηλώσεις συμμετοχής: τηλ 6945900405

19:30/ 21:00 Η Γιαγιά Γωγώ, η παραμυθού αφηγείται και τα παιδιά ζωγραφίζουν.

Grandma Gogo, is telling stories and the kids are painting

20:30 Μουσικό παραδοσιακό πρόγραμμα από τους μαθητές του ΚΕΝΤΡΟΥ ΝΕΩΝ ΔΗΜΟΥ ΡΕΘΥΜΝΟΥ.

Traditional Cretan Music by the Youth Center of the Municipality

Διδασκαλία : Κώστας Κουτελιδάκης

21:00 Κρητικές μαντινάδες από τον Σύλλογο Κρητών Στιχουργών "Μιχάλης Καυκαλάς".

Cretan Couplets by the Serenading Association (Michael Kafkalas)

21:30 Συναυλία "Οίνου και Πνεύματος". Ενα μελωδικό πολυθέαμα ήχων, λόγου και εικόνων για την συνέχιση της τεράστιας οινικής μας κληρονομιάς.

Concert "Wine & Spirit"

Διαδραστική εκδήλωση από τους: Δημήτρη Χατζηνικολάου (οινολόγο) και τον Βασίλη Χατζηνικολάου (μουσικοσυνθέτη)

ΕΙΣΟΔΟΣ: 2€ (παιδικό)
5€ (φοιτητικό)
7€ (ενήλικες)

Διαδραστική εκδήλωση από τους: Δημήτρη Χατζηνικολάου (οινολόγο) και του Βασίλη Χατζηνικολάου (μουσικοσυνθέτη)

Στα μονοπάτια των παραμυθιών, με την Γωγώ την παραμυθού. Τα παιδιά εκφράζονται με χρώματα. **19:30/ 21:00**

Childrens program Grandma Gogo, is telling stories and the kids are painting

Συναυλία από το Ethnic συγκρότημα των "YALANZI", φοιτητών του Τ.Ε.Ι. Μουσικής Τεχνολογίας Κρήτης. **19:30**

Ethnic Music by "yalantzi" – music group formed by students of the Tech. Inst. of Crete, Music tech. Dep.

Παραδοσιακό μουσικοχορευτικό πρόγραμμα από τον Σύλλογο "ΕΡΩΦΙΛΗ" **20:45**

Traditional Cretan Dancing by "Erofilii"

Κρητικές μαντινάδες από τον Σύλλογο Κρητών Στιχουργών "Μιχάλης Καυκαλάς". **21:15**

Cretan Couplets by the Serenading Association (Michael Kafkalas)

"Αρμονία Κρητικού κρασιού με φαγητό". Παρουσίαση από τον δημοσιογράφο - γευσιγνώστη Αλέξανδρο Σακκά **21:30**

"Harmonious coexistence of Cretan Wine and Food" Presentation by Wine Journalist Alex Sakkas

Παρουσίαση - Ομιλία από τον Βαγγέλη Γεροβασιλείου (οινοπαραγωγό - δημιουργό του Μουσείου Οίνου) **22:00**

Presentation by Oenologist and Wine maker Vaggelis Gerovassilou

Μουσικό παραδοσιακό πρόγραμμα από τον Αλέξανδρο Αγγελάκη. **22:30**

Traditonal Cretan Music by Alex Aggelakis

ΕΙΣΟΔΟΣ: 2€ (παιδικό)
5€ (φοιτητικό)
7€ (ενήλικες)

Διασκεδάζουμε όλοι μαζί
We have fun all together



26

Προσοχή... ΤΡΙΦΩΝΟ 21:30

Attention... TRIFONO (live concert)

Από τους Beattles και τους Pink Floyd στον Χατζηδάκη, Θεοδωράκη, Νικολακοπούλου, Κραουνάκη.
Μεγάλη συναυλία για όλους τους Ρεθυμνιώτες από το διάσημο συγκρότημα "ΤΡΙΦΩΝΟ".

ΕΙΣΟΔΟΣ: 15€

Συμμετέχουν :

- ο Σύλλογος Κρητών Στιχουργών (Μιχάλης Καυκαλάς),
- η ορχήστρα της Δημ.Φιλαρμονικής με 10 μουσικούς,
- η Μπατίνα της Δημ.Φιλαρμονικής με 35 παιδιά μουσικούς,
- οι "Φωνές του Νότου" με 6 μουσικούς & τραγούδι,
- φιλική συμμετοχή Νίκος Μαρκαντώνης

Για το Κεντρο Νέων παίζουν :

- λύρα ο Κάρολος Μαριδάκης
- λαούτο ο Σταύρος Παναγιουλάκης



Προπωλήσεις προσκλήσεων στο τηλέφωνο: 6976239952

21:30 Νύχτα Ρεθυμνίων

Rethymnians' Night Dinner

Το ετήσιο ραντεβού των Ρεθεμνιωτών στη Γιορτή υπό τους ήχους της Δημ.Φιλαρμονικής, με μουσική πανδαισία από τις "Φωνές του Νότου" και παραδοσιακό πλαισίωμα από το Κέντρο Νέων του Δήμου Ρεθύμνου.

ΕΙΣΟΔΟΣ: 30€

27

Λίστα Οινοποιιών

- Οινοποιείο Δουλουφάκη
- Οινοποιείο Στυλιανού
- Οινοποιείο Μηλιαράκη – ΜΙΝΩΣ
- Mediterra Οινοποιητική
- Οινοποιείο Ευφροσύνη
- SILVA Δασκαλάκη
- Ιδαία Οινοποιητική
- Οινοποιείο Γέα Οινοποιητική - Λυραράκης
- Κτήμα Ζαχαριουδάκη
- Οινοποιείο Μανουσάκης – ΝΟΣΤΟΣ
- Κτήμα Λουπάκη
- Βαγγέλης Ντουρουντάκης
- Οινοποιείο Μαντρέ
- ΑΟΡΙΤΗΣ - Βαρδιάμπασης Σοφοκλής
- Οινοποιείο Κλάδου
- Αμπελώνες Οικ. Ζουμπεράκη
- Οινοποιείο Ντουράκης

Λίστα Εκθετιών

- Μανουσάκης Στέλιος
- Αντώνης Ριτζάκης
- Ιωσήφ Ηλιάκης
- ΑΝΕΑ: Κώστας Σημαντήρης
- Ζωγραφάκης Γιώργος
- Αναψυκτικά ΑΡΚΑΔΙ
- Αφοι Λαμπάκη
- Λιονής Γιώργος - Kastelionis
- Πολιτιστικός Σύλλογος Ζωνιανών
- Συνεταιρισμός Δ. Συβρίτου - ΕΡΑΤΩ
- Συνεταιρισμός Αγίου Κωνσταντίνου - ΑΡΤΕΜΙΣ
- Συνεταιρισμός Ανωγειανών Γυναικών
- ΑΓΡΙΟΝ ΓΗ Σ. Καλιούρης
- Βαρδιάμπαση Μαρία "biorhythm"
- Creta Farm
- Λυρώνης
- Hotelier
- Σύλλογος Αγάπη
- ΕΟΜΜΕΧ
- Σύλλογος Χειροτεχνών – Καλλιτεχνών
- Αρχέλων
- Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Ρεθύμνου
- Λέσχη Φίλων Καναρινιών Ρεθύμνου
- Ζαφειρένια Μαρινάκη Βιβλιοπωλείο
- Πρότασις ζαχαρωτά
- Αερόστατο μπαλόνια
- Σύλλογος Κρητών Στιχουργών (Μιχάλης Καυκαλάς)

Η έκθεση οινογνωσίας/γευσηγνωσίας θα λειτουργήσει Τετάρτη 23, Πέμπτη 24 & Παρασκευή 25 από τις 20.00 έως τις 23.00

Ο Δημοτικός Κήπος θα παραμείνει κλειστός από τις 18:30 έως την ώρα έναρξης του ημερήσιου προγράμματος.

Πωλήσεις και προπωλήσεις εισιτηρίων: στην είσοδο του Δημοτικού Κήπου Ρεθύμνου.



ΧΟΡΗΤΟΙ / SPONSORS



ΜΕ ΤΗΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΤΩΝ:



και των: Σύλλογος Εστίασης & Αναψυχής, Δίκτυο Οινοπαραγωγών Χανίων Ρεθύμνου,
Δίκτυο Οινοπαραγωγών Ηρακλείου.

ΧΟΡΗΤΟΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ



ΔΗΜΟΣ ΡΕΘΥΜΝΟΥ

Γραφείο Πολιτισμού - Τουρισμού / Κ.Ε.Δ.Η.Ρ.

